SII 8.542: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 542. (A.R. No. 242-A of 1903). On stray stones found in the same temple

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0542

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0542.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-07 16:35 (574d4d8)

Edition

I.

〈1〉 **svasti**{ta} **śrī** 〈||〉 tiripuvaṉaccakkaravatti ke [5+]〈2〉 yār koyilil tevarkaṉmikaḷukkum mā**he** [4+]〈3〉 ḷum pāraiyūrkiḻāṉ cempiyaṉ puliyūr nila nūṟṟu [5+]〈4〉 yakkaṭavatākac collik kaṇakki [5+]〈5〉 ḷka Eḻutināṉ tirumantiraOlai neṟi [4+]〈6〉 nāḷ 2 10 7 Ivai toṇṭaimāṉ [5+]

II.

〈1〉 [2+] [.]āṟ pāṟkellaikku Uṭpaṭṭa nilam [2+]〈2〉 [4+] ttināḷ Eḻuntaruḷa veṇṭum ni [4+]〈3〉 [4+] l nāyaṉ pañcanativāṇa nilakaṅkaraiya [4+]〈4〉 [4+] kiṟa kaṭamai kuṭimai cantirātittavarai [4+]

III.

〈1〉 [4+] rayu miḻamuṅ karuvūrum [4+]〈2〉 [4+] ñāṉacampanta kaṭakka [4+]〈3〉 [4+] rayaṉ vaiytta cantivi [4+]〈4〉 [4+] ṭā nāyakañ ceyvān [.]ai [3+]〈5〉 [4+] kaṇakkoṉ Ācca [.]e [3+]〈6〉 [4+] ku pattukkum Arumoḻi[.]e [3+]

IV.

〈1〉 [4+] l tiruvaranampiyum Aruḷāḷaṉum Uḷḷiṭṭom [4+]〈2〉 [4+] ṭum Āka Uru Irupattāṟukkum Erikka〈k〉kaṭava tirunu [3+]〈3〉 [4+] kakkaṭavom Ivvuru Irupattāṟuṅ kaikkoṇ [4+]〈4〉 [4+] m caraṇanāṉa taṇṭippiṭikkoṉ makkaḷil tiruvara [4+]〈5〉 [4+] viḷakku Iraṇṭum Eriya Iṭṭa kuttuviḷakku Iraṇ [4+]

V and VI.

〈1〉 [4+] Uṭaiyāṟkku cāttuppaṭikku mamutupaṭi [4+]〈2〉 [4+] koyilil Āṇṭu Oṉṟukku nām koḷḷu [4+]〈3〉 [5+] kkai tiruṉāḷ paricaṭṭattukkum koḷḷum [3+]〈4〉 [5+] Acuraṉārāyaṇaṉ cantiyāṉa tiruvotta [4+]〈5〉 [4+] makkuc collaviṭṭom tāṅkaḷ Iṉṉā [2+]〈6〉 [5+] coṉṉom Ippaṭi ceyvate

VII.

〈1〉 [2+] cakkaravattika〈2〉 **sasti śrī** 〈||〉 caka [.]ai [3+]〈3〉 ṅkatevarkku [4+]〈4〉 lattup puliyūr [4+]〈5〉 kāraināṭṭut tiru [5+]

VIII.

〈1〉 [4+] ṉaccakra [3+]〈2〉 [4+] ṉṟu curattū [4+]〈3〉 [3+] varkku Ivvūr [4+]〈4〉 [4+] tirumaḻicaiyi [3+]〈5〉 [1 lost line]

IX.

〈1〉 [3+] m nañcai Uḻpaṭa Ivāṇ [4+]〈2〉 [4+] ṭṭi kuṟṟam kārttikaipaṭcai kā [5+]〈3〉 [4+] yum nāṭṭuvariyum puṟakkalaṉai kuṭi [4+]〈4〉 [4+] m kāṇikkaipeṟṟu kācum makaḻmai ta [4+]〈5〉 [4+] cakku kuṭimakkaḻper cekkukaṭamaiyu [4+]

X.

〈1〉 [4+] mai Āyam kācuk [4+]〈2〉 [4+] poṉvari nāṭṭuvari [4+]〈3〉 [4+] kaḻ perkaṭamai [.]e [3+]〈4〉 [4+] ṉaittāyaṅka [4+]〈5〉 [3+] [.]āṇṭiyaṉ [4+]

XI.

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 tiripuvaṉaccakka [4+]〈2〉 yiṟ kāṇi Uṭaiya civappi [4+]〈3〉 kacivar Eḷuntaruḷuvitta [4+]〈4〉 [5+] kkūṭa [5+]〈5〉 ṇṭa paṇam 10 5 Ippaṇa [4+]〈6〉 nti viḷakkum cantirātit [4+]

XII.

〈1〉 [3+] vattikaḷ **śrī**cuntarapāṇ~ [5+]〈2〉 [2+] kāṭṭam Āṉa cuṟat [3+]〈3〉 [4+] rattāru Iṉṉāyanār tevatā [4+]〈4〉 [3+] ttu kāṇi nilamum patiṉoṉṟā [4+]〈5〉 [3+] yal Iṉṉilattukku vanta I [4+]〈6〉 [1 lost line]

XIII.

〈1〉 [4+] kaṅ〈ka〉raiyaṉ Olai tiru [4+]〈2〉 [4+] nilam muṉṟu veliyum [5+]〈3〉 [5+] ruḷiṉa tirumukappaṭiye **ja** [3+]〈4〉 [4+] rattil varuvaṉavum Ik[.]e [3+]

XIV.

〈1〉 [4+] ṭalmallai tiru [6+]〈2〉 [3+] [.]āmpūruṭaiyār Eḷu [4+]〈3〉 [2+] va Uṭaiyāṉ mutaṉā [4+]

XV.

〈1〉 paṇiyile ca**ndrā** tit [4+]〈2〉 ḷppaṭi Ittaṉmattu [4+]〈3〉 vaṉākavum keṅkai [4+]〈4〉 makaṉ cūruvaikkoṉ [4+]

XVI.

〈1〉 tiripuvaṉaccak [5+]〈2〉 ratevaṟku yāṇ [4+]〈3〉 Āḷuṭaiyār ciruka [4+]〈4〉 kku Ivvūri lirukku [4+]

XVII.

〈1〉 ttār nervāy tiruvācalil ki [4+]〈2〉 tattappārkkak kaṭavarkaḷākavum [4+]〈3〉 kāyilum cuppiramaṇṇiyap [4+]〈4〉 tom palamaṇṭala **śrīmāhe** [4+]

XVIII.

〈1〉 puḷalkoṭṭattuk koṭṭurnā [4+]〈2〉 cantirātittavarai cellak [4+]〈3〉 lottuṅkacoḷak

kāṅke [4+]〈4〉 ṭaic cittirai mā〈ta〉ttu viṭṭa [3+]〈5〉 n̲n̲um Iṉn̲āyan̲ārkkuc cantira [2+]〈6〉 n̲

XIX.

〈1〉 [3+] **dvi**tiyaiyum putan̲kiḻamaiyum per̲r̲a [.]e [3+]〈2〉 [3+] [.]ānattārum kaiykoḷarum Ivan̲ai [4+]〈3〉 [4+] ḷuṭaiyanāyan̲ār tirunāmattukkāṇi [4+]〈4〉 [1+] ḷāṇṭār̲kkum Ivar piḷḷai vin̲āyaka[.]e [2+]〈5〉 [4+] r̲aiyiliyāka vilaikkuṟa vir̲r̲u Iṟai I [4+]〈6〉 [4+] ṇṭu vir̲r̲u vilaippiramāṇam paṇ [4+]

XX.

〈1〉 [3+] kaḷ vicaiyakaṇṭako [4+]〈2〉 **laṅkṛta vasuma**tīrama**ṇa** [4+]〈3〉 **ra kosalād-hipa** ni**khilabhapa** [3+]〈4〉 [1+] nir**upamaparākrama sakalajaga** [4+]〈5〉 **dhīśva**va**ra nāmādi samasta praśasti sa** [3+]〈6〉 paravaināyan̲ār koyilt tān̲atta [3+]

XXI.

〈1〉 **svasti śrī** 〈‖〉 **tri**puvan̲aca**kra**va [4+]〈2〉 **si** ṅṅanāyar̲r̲u pūrvapa**kṣa** [3+]〈3〉 ṇṭa colamaṇṭalattu puliyū [3+]〈4〉 Āḷuṭaiyā〈r〉 tiruvānmiyūruṭai [4+]〈5〉 ḷḷaikaḷil kaḷu-malavūrarpak [2+]〈6〉 koṇṭa Anr̲āṭu nar̲putukā [3+]〈7〉 kac celuttakkaṭavomāka [2+]

XXII.

〈1〉 [3+] tu colamaṇṭala [4+]〈2〉 [4+] koṇṭān̲ māṇik [4+]〈3〉 [4+] renāṭṭut tevatān̲ac [4+]〈4〉 [4+] m vāci U〈ḷ〉ḷan̲a mar̲ [4+]〈5〉 [3+] m kā**śya**pan cintaii [4+]〈6〉 [5+] ṇikkate-vaṉpakkal [4+]〈7〉 [4+] n̲pakkal koṇṭa kācu 10 5 [4+]

XXIII.

〈1〉 [3+] ṭut tiruvān̲miyūr Ula kāḷuṭaiyanāyan̲ārk [4+]〈2〉 [4+] ṭavatākak kaṭakkaṅkoṇṭān̲ Aḷakiyaparataṉā [4+]〈3〉 [4+] vin̲ vaitta tirununtāviḷakku On̲r̲ukku Ivvā [4+]〈4〉 [4+] pacu muppatum I**ṣa**pam On̲r̲um Āka 2 10 5 muppat [5+]〈5〉 [3+] [.]ātittavarai tirununtāviḷakku Eri〈kkak〉kaṭavatāka viṭ [.]e [3+]

XIV.

〈1〉 **(sva)stiśrī** 〈‖〉 **tribhu**vaṉacca**kra**va**rtti**kaḷ ma(tu) [4+]〈2〉 coḷa**de**var̲ku yāṇṭu 2 10 2∼Āvatu [4+]〈3〉 nāyanār koyilil tevaraṭiyāḷ [4+]〈4〉 ṇṭalattu puliyūr〈k〉koṭṭattu

[.]e[4+]〈5〉 **gavyaM** ciṟukālaic can(ti)yile Āṭi Aru [4+]〈6〉 lum kalacam Oṉṟuṅ kāl Aintu [4+]〈7〉 **pañcagavyaM** ĀṭiAruḷuvu [4+]〈8〉 ṉattom I**dravyaM** paṉmā**he** [4+]

XXV.

〈1〉 **śrī** vira(rā)**(jentra)**(coḷa)**de**vaṟkku yāṇṭu (10 7) [4+]〈2〉 [3+] maiyum peṟṟa puṇarpūcattu nāḷ **je**yaṅkoṇṭace [4+]〈3〉 [4+] ḷaṉāṭṭu curattūrṉāṭṭut taṇṇi Ālattūr kiḻpāṟke [4+]〈4〉 [4+] purattāṉ Ellaikku vaṭakkum melpāṟkellai paḻam [4+]〈5〉 [4+] t teṟkum Iṉṉārpāṟkellaikkum Uṭpaṭṭa naṉcai

XXVI.

〈1〉 [4+] vā muvāp perāṭu **Adha**〈2〉 [4+] tirununtāviḷakku〈3〉 [4+] nāṟpattuaiñcum po〈4〉[4+] koṉ kāraṇavaṉ koṇṭa〈5〉 [3+] [.]āṭu nāṟpattuaiñcum poli〈6〉 [3+] cāvā muvāp perāṭu

XXVII.

〈1〉 campantaṉāle〈2〉 ṭavomākavu〈3〉 kkoṇṭucan〈4〉 kāṇiUṭaiya〈5〉 celuttakaṭavo

XXVIII.

〈1〉 [4+] kki Ivvūr **śrī**kāñciyil A [4+]〈2〉 [4+] maiyum Āyamum veṭṭi Arimuk[.]ai [3+]〈3〉 [1+] kaṭamaiyum puṟakkalaṉaik kaṭa[.]ai [3+]〈4〉 [2+] raicelvatākac coṉṉo [4+]〈5〉 [2+] m niṉaippāṉ keṅkaikka [4+]〈6〉 [1+] **haśvara rakṣ(ai)**

XXIX.

〈1〉 ka viṭṭa Uppaḷa vāykkāle [4+]〈2〉 vāṭkaḻukku **jī**vitattukku me [4+]〈3〉 ṭṭukkālaipākkamāṉa kaṅ[.]ai [3+]〈4〉 koṇṭu tirunāmattukkāṇiya [4+]〈5〉 tta nilam veliyum Ippaṭi [4+]〈6〉 cellak kaṭavatāka viṭṭāṉ na [4+]〈7〉 ṉṟāṉāṉa caṉakarā**jaṉ** I**ddharmmaM** [4+]

XXX.

〈1〉 [5+] tikaḷ **śrī**virarā**jendra**coḷate [4+]〈2〉 [5+] **daśi**yum nāyaṟṟukkiḻamai [4+]〈3〉 [6+] kulottuṅkacoḷava [4+]〈4〉 [6+] ṉit tirunāḷ Eḻuntaruḷa [3+]

XXXI.

〈1〉 [4+] Ivar tāṉattār Irāj**aśāsa**ṉamum [4+]〈2〉 [4+] kum viṟpateṉa Irāj**aśāsa**namum taṉ [2+]〈3〉 [7+] ttilep peṟum Ippiramāṇame [4+]〈4〉 [5+] Uṭaiyāṉ niṟum kālum tevara [4+]〈5〉 [4+] varaiyum piḷḷai Āḷviyāṉa [4+]

XXXII.

〈1〉 [4+] ttamāka Uṭaiyār Ulakāḷuṭaiyanāyaṉār tiru〈2〉[5+] ruttaṇṭicuramuṭaiya nāyaṉār koyil〈3〉 [5+] kaiyālum tiruppaṇikku Uṭalillai〈4〉 [4+] m pakai〈k〉ku tavinatavaṟkup pariyaṭṭami

XXXIII.

〈1〉 [4+] Ipparicaṭṭa〈t〉tukku poṉ kālum**dirtta**māṭiṉavaṉṟu perun=tiruvamirtu [4+]〈2〉 [5+] kalam variya nūlukkum Āka poṉ Iraṇṭu mañcāṭiyum **śrī**pali Eḻu [4+]〈3〉 [4+] mirtu nāḻikku nellu Irunāḻiyum Aṭaikkāy Amirtu pākku Iraṇṭu [4+]〈4〉 [4+] paruṅkuṭi top-pukkuṭa [3+] ṇṭu tirukkāvaṇam Iṭuvutākavum Ip

XXXIV.

〈1〉[3+] puṟattuk kuṇṭil 7 10 [5+]〈2〉 [4+] ḷḷam teṉkūṟu ௧ 2 100 (3 10) 8 [4+]〈3〉 [4+] ceṟumūṭṭi [1+] Āka rū ௧ 4 1000 3 100 [4+]〈4〉 [4+] layā{ā}ka viṟṟu tiruvāparaṇa [4+]〈5〉 [4+] lam Iṟaiiliyāka Iṟai Iḻi [4+]〈6〉 [4+] laikkum tirucceṅkaḻuni [4+]

XXXV.

〈1〉 [4+] kkum [5+] tāka veṇṭuvaṉavaiyiṟṟu〈2〉 [5+] koṭṭattu veḷicceriyāṉa (ti)ṉacintā-maṇicca〈3〉 [4+] maṅkalattile Irupotu [2+] lainilam muppattu〈4〉 [4+] tu pacāṉa mutal maṭappuṟa Iṟaiyiliyāka Iṭakkaṭava〈5〉 [4+] paṟaveṇum Eṉṟu Ivaṉ 〈na〉mak(ku)c coṉṉa maiyil I〈6〉[4+] ṭayakkaṭavatākac collik kaṇakkilu miṭṭukkoḷka〈7〉 [3+] [.]āka varikkūṟu ceyavārkaḷukkuc coṉṉom Iṉṉi(la)k=ku〈8〉 [4+] la [6+] mutal maṭappuṟattukku maṭap-puṟa Iṟaiyili

I.

〈1〉 k koṭṭurnāṭṭu tirumā [4+]〈2〉 piritimāṇikkapurattu vā [4+]〈3〉 cantirātittavarai cel [4+]〈4〉 m māṭai Iraṇṭum [5+]〈5〉 varai cantiviḷakku (Eriva) [4+]〈6〉 kāṇiUṭaiya civappi [4+]

XXXVII.

〈1〉 [4+] 4 100 9 10 maṇali kuḻi 3 [3+]〈2〉 [4+] 4 100 4 10 6 Itaṉ vaṭa [4+]〈3〉 [4+] 100 8 10 6 ci(va)ṉceṟu [4+]〈4〉 [4+] 5 1000 7 100 5 10 9 [4+]

XXXVIII.

〈1〉 [4+] pāṭi pañcanetivāṇaṉ nilattuk [3+]〈2〉 [4+] kāyil tāṉattār (kuṭutta) kaṭamai kuṭi [3+]〈3〉 [4+] ḷuṭṭa puṟakkalaṉai tiruppaḻai [2+] Uṭpaṭa [4+]〈4〉 [4+] pañcaneti vāṇanilattu [6+]

XXXIX.

〈1〉 [4+] kku yāṇṭu Āṟāvatu mituṉanāyaṟṟu **Apara** [3+]〈2〉 [5+] lāttuṅkacoḻavaḷanāṭṭuk koṭṭurnāṭṭut tiruvā [2+]〈3〉 [4+] ku Oṉṟukkum viṭṭapacu Oṉṟum nāku muṉṟum Āka U [4+]〈4〉 [3+] [.]ākak kaikkoṇṭu cilālekai ceyvittom Ikko [3+]

Bibliography

Digital edition of SII 8.542 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 276–280, item 542.